

FASEP™

MADE IN ITALY



ATOMIC
INTERFACE



QUATTRO MOTIVI PER SCEGLIERE

COSTI MINIMI, INGOMBRI RIDOTTI, PRESTAZIONI DA GRANDE

- I** Studiato per le Autofficine, Carrozzerie e Concessionarie dove il servizio di Assetto è impossibile per mancanza di spazio, ATOMIC offre con costi minimi ed ingombri ridotti le stesse prestazioni dei sistemi computerizzati, con pari precisione di misura, velocità e velocità di esecuzione.
- GB** Specifically designed for Workshops, Body Shops and Car Dealers where the Alignment service cannot be performed due to space limitations, ATOMIC offers the same performances of computerised systems, with equivalent measuring precision and rapidity of execution, at minimum costs and with very limited space requirements.
- F** Étudié pour les ateliers de réparations automobiles, les Carrossiers et Concessionnaires où le Service de réglage de la géométrie est impossible faute de place, ATOMIC offre, moyennant des coûts minimum et des encombrements réduits les mêmes prestations que les systèmes informatisés, avec une précision de mesure et une vitesse d'exécution égales.
- D** ATOMIC, das speziell für jene Kfz - Werkstätten, Karosseriebetriebe und Autohäuser entwickelte System, deren Platzprobleme die Durchführung einer Einstellung von Radstand und -ausrichtung unmöglich machen, bietet seinen Anwendern bei äußerst niedrigen Kosten und geringen Abmessungen die gleichen Leistungen der computergestützten Systeme, also eine identische Genauigkeit bei der Messung und die gleiche Schnelligkeit in der Ausführung.
- E** Estudiado para los Talleres, Carrocerías y Concesionarias en las que sea imposible ofrecer el servicio de puesta en equilibrio por falta de espacio, ATOMIC ofrece, a costes mínimos y ocupando un espacio reducido, las mismas prestaciones que los sistemas informatizados, con idéntica precisión de medición y velocidad de ejecución.

CONNESSIONE AD ALTRE ATTREZZATURE COMPUTERIZZATE

- I** Se avete un PC nel vostro Analizzatore di Gas o nell'Analizzatore del motore o nel Banco Prova Freni/Sospensioni, abbinando ATOMIC finalmente potrete avere un potente e completo sistema computerizzato per il controllo dell'Assetto Ruote.
- GB** If your Gas Analyser, Motor Analyser or Brake/Suspension Bench Test is equipped with a PC, the integration of ATOMIC will finally allow you to have a powerful and fully computerised alignment system.
- F** Si vous avez un PC dans votre Analyseur de Gaz ou dans l'Analyseur du Moteur ou dans le Banc d'essai Freins/Suspensions, vous pourrez enfin, en ajoutant un ATOMIC, avoir un système informatisé puissant et complet pour le contrôle de l'équilibrage des roues.
- D** Sollten Sie im Rahmen Ihres Gas- oder Motor - Analysiergeräts bzw. bei Ihrem Bremsen- / Stoßdämpfer - Prüfstand bereits über einen PC verfügen, so können Sie durch die Verbindung dieser Geräte mit ATOMIC endlich ein leistungsstarkes und vollständiges computergestütztes System für die Kontrolle des Radstands und der Radausrichtung aufbauen.
- E** Caso de que Ud. tengan un PC en su Analizador de Gas o Analizador del Motor o Banco de Pruebas Frenos/Suspensiones, acoplado ATOMIC, por fin podrán conseguir un sistema informatizado potente y completo para el control del equilibrio de las ruedas.

CONNESSIONE A PC

- I** ATOMIC è un concentrato di tecnologia: il più innovativo strumento per la misura dell'assetto ruote. ATOMIC può essere collegato a un qualunque PC, standard o portatile, e consente di ottenere un sistema di allineamento compatto e moderno.
- GB** ATOMIC is a concentration of technology; it is the most innovative instrument for alignment services. ATOMIC can be connected to any standard or portable PC and allows to create a compact and modern Alignment System.
- F** ATOMIC est un concentré de technologie : l'instrument de mesure de l'équilibrage des roues le plus novateur. ATOMIC peut être relié à n'importe quel type de PC, standard ou portatif, et permet d'obtenir un système d'alignement compact et moderne.
- D** ATOMIC ist ein wahres Technologiekonzentrat: das innovativste Instrument für die Messung der Radausrichtung. ATOMIC kann zudem auch an einen beliebigen PC, in Standard- oder Laptop - Version, angeschlossen werden und ermöglicht so den Aufbau eines kompakten und modernen Radausrichtungssystems.
- E** ATOMIC es un concentrado de tecnología: el instrumento más innovador para la medición del equilibrio de las ruedas. ATOMIC se puede conectar a cualquier PC, estándar o portátil, proporcionando un sistema de alineación compacto y moderno.

AMPLIATE I SERVIZI OFFERTI ALLA CLIENTELA

- I** Il mercato chiede di ampliare la gamma dei servizi: il Servizio di Assetto Ruote Computerizzato significa maggiori profitti e la possibilità di rivedere il cliente più frequentemente. ATOMIC, con un investimento contenuto, vi consente di aumentare il vostro giro di affari!
- GB** The market emphasises the need of widening the range of services offered. The Computerised Alignment Service means increasing your profits and giving your customer one more reason to visit you. With a limited investment, ATOMIC enables you to increase your business volume.
- F** Le marché demande d'élargir la gamme des services: le Service d'équilibrage des roues informatisé veut dire davantage de gains et la possibilité de revoir le client plus fréquemment. ATOMIC, moyennant un investissement contenu, vous permet d'augmenter votre chiffre d'affaires!
- D** Der Markt erfordert eine ständige Erweiterung des Dienstleistungsangebots: der Service einer computerisierten Radstandkontrolle steht somit für eine Verbesserung Ihres professionellen Ansehens und für die Gelegenheit, Ihre Kunden häufiger zu sehen. Mit einer bescheidenen Investition kann Ihnen ATOMIC so zu einer Steigerung Ihres Umsatzes verhelfen!
- E** El mercado necesita ampliar la gama de los servicios: el Servicio de Equilibrio Ruedas Informatizado supone mayores beneficios y la posibilidad de ver al cliente más a menudo. ATOMIC, mediante una inversión moderada, les permite aumentar el volumen de sus negocios!

PRINCIPALI FUNZIONI- Main functions Fonctions Principales- Die Hauptsächlichen Funktionen- Principales Funciones

- | | | | | |
|---|--|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> I • Banca Dati Autovetture • Banca Dati Autocarri • Banca Dati Clienti (optional) • Zoom • Stampa Risultati • Stampa Banche Dati • Teoria della Geometria delle Ruote • Autotaratura • Autodiagnosi • Programma di Diagnostica Avanzata | <ul style="list-style-type: none"> GB • Cars data bank • Trucks data bank • Customers data bank (optional) • Zoom • Print • Advantaged • Wheel Alignment theory • Self calibration • Self diagnostic • Advanced diagnostics program | <ul style="list-style-type: none"> F • Banque données voitures • Banque données camions • Banque données clients (option) • Zoom • Imprimante • Imprimante banques données • Théorie de la géométrie des roues • Auto-etallonnage • Auto-diagnostic • Programme de diagnose avancée | <ul style="list-style-type: none"> D • Datenbank LKW • Datenbank PKW • Datenbank der Kunden (optional) • Zoom-Vergröß. erung • Resultatdruck • Theorie der Geometrie der Räder • Selbst. eichung • Selbstdiagnose • Programm der fortschrittliche Diagnostik | <ul style="list-style-type: none"> E • Banca Datos Turismo • Banca Datos Camiones • Banca Datos Clientes (Opcional) • Zoom • Impresión Resultados • Impresión Banca Datos • Teoría de alineación • Autocalibración • Autodiagnosi • Programa de Diagnosis Avanzada |
|---|--|--|--|---|

WIN IRIS SENSOR



WIN TRAX SENSOR



ATOMIC INTERFACE

I WIN IRIS sensori a raggi infrarossi: il più avanzato sistema optoelettronico di rilevamento che mantiene le caratteristiche uniche di leggerezza e maneggevolezza dei sensori FASEP.

GB WIN IRIS infrared measuring sensors: the most advanced optoelectronic measuring system with the classic features of lightness and compactness.

F WIN IRIS capteurs à rayons infrarouge: le système de relevement optoelectronique plus avancé qui garde inaltéré les caractéristiques uniques des capteurs FASEP en ce qui concerne la légèreté et la maniabilité.

D WIN IRIS infrarote Radsensoren: das fortschrittliche Opto-elektronische Achsmeßsystem mit den klassischen FASEP-Kennzeichen: leichtigkeit und handlichkeit.

E WIN IRIS sensores a infrarrojos: el más avanzado sistema optoelectrónico de captación que mantiene inalteradas las características únicas de los sensores FASEP en cuanto a su ligereza y manipulación.

I WIN TRAX sensori cordless: il sistema di rilevamento IRIS unito alla moderna tecnica di trasmissione digitale dei dati via radio.

GB WIN TRAX cordless sensors: the IRIS system combined with state-of-the-art digital radio transmission.

F WIN TRAX capteurs cordless: le système IRIS de relevement avec transmission radio digitale.

D WIN TRAX fadenlose sensoren: das vermessungssystem IRIS, zusammen mit der modernen Technik von digitalübertragung der Daten über funk.

E WIN TRAX sensores sin cables: el sistema IRIS junto a un avanzado sistema de transmisión radio digital.



I POSSIBILI MISURAZIONI

- Convergenza Totale
- Semiconvergenza Dx e Sx
- Asse di Spinta (Compensazione Automatica)
- Inclinazione o Campanatura
- Incidenza Montante
- Regolazione diretta dell'incidenza
- Inclinazione Montante o King Pin
- Regolazione Simultanea Convergenza Inclinazione Incidenza (solo IRIS, CL2 e Trax)
- Divergenza a 20°
- Angolo di Sterzata (Max)
- Fuoricentro (Compensazione Automatica).
- Angolo Incluso.

GB POSSIBLE MEASUREMENTS

- Total Toe
- Single Toe RH and LH
- Thrust angle (automatic compensation)
- Camber
- Caster
- Direct Regulation of Caster
- King Pin
- Simultaneous adjustment Toe Camber-Caster (only IRIS, CL2, Trax)
- Toe - out - on - turns
- Lock angle (Max)
- Run-out (automatic compensation).
- Included angle.

F LES MESURAGES POSSIBLES

- Parallélisme total
- Demi-parallélisme DR et GH
- Axe de poussée
- Carrossage
- Chaussée montante
- Régulation direct de l'incidence
- Inclinasion du Pivot de Fusée
- Régulation simultanée Parallélisme - Inclinasion - Incidence (seulement IRIS, CL2, Trax)
- Divergence en virage
- Angle du braquage (Max)
- Devoilage (compensation automatique).
- Angle inclu.

D DIE MÖGLICHEN MESSUNGEN

- Vorspur
- Halbvorspur RE und LI
- Fahrachse Winkel
- Sturz
- Nachlauf
- Direkte Regelung des Nachlaufs
- Spreizung
- Gleichzeitige Regelung Vorspur Sturz-Nachlauf (nur IRIS, CL2, Trax)
- Max. Radeinschlag
- Spurdifferenzwinkel 20°
- Felgenschlag (automatische Kompensation).
- Eingeschlossener Winkel.

E POSIBILIDADES DE MEDIDA

- Convergençia Total
- Semiconvergençia Dcha. e Izda.
- Eje de Empuje (Compensación Automática)
- Caída
- Avance
- Regulación Directa del Avance
- Angulo de Salida o Inclinación de Pivote
- Ajuste Simultáneo para Convergençia Caída - Avance (solo IRIS, CL2, Trax)
- Divergençia en giro
- Angulo de Giro (Max)
- Alabeo (compensación automática)
- Angulo Incluido



I L'unico sistema di aggrappo veramente autocentrante.

GB The only real self-centring system

F Le seul véritable système de support auto-centreur

D Das einzige wirklich selbstzentrierende Radklammern

E El único sistema de garras verdaderamente autocentrantes

SISTEMA GESTIONE CLIENTI

I SISTEMA GESTIONE CLIENTI - PRINCIPALI FUNZIONI
Dati anagrafici del Cliente • Dati caratteristici dell' Autoveicolo • Personalizzazione dei dati caratteristici e delle Tolleranze dell'Autoveicolo • Memorizzazione delle ultime Misure effettuate (data, tipo di misura, valori di registrazione) • Programmi di Misura con visualizzazione delle Tolleranze personalizzate e Ultime Misure.

GB CUSTOMER'S MANAGEMENT SYSTEM - MAIN FUNCTIONS
Input of Customer's data • Input of Car's data • Customize Car's Data and Tolerances • Memorize Latest Measurement (date, measure type, adjustment values) • Access to Measurement Programs with Customized Tolerances and Latest Measures.

F LE SYSTEME DE GESTION DE CLIENT - LES FONCTIONS PRINCIPALES
Données du Client • Données caractéristiques et de la tolérance de la voiture • Dernières mesures effectuées (date, type de mesure, valeurs d'enregistrement) • Programmes de mesure avec visualisation des tolérances personnalisées et des dernières mesures.

D DAS KUNDENMANAGEMENT - DIE HAUPFUNKTIONEN
Personendaten der Kunden • Daten des Fahrzeuges • Speicherung der Solldaten des Fahrzeuges mit den Toleranzen • Speicherung der letzten Vermessung mit Datum, Meßprogramm, und Werten.

E SISTEMA GESTION CLIENTES - PRINCIPALES FUNCIONES
Datos del Cliente. • Datos característicos del Vehículo. • Personalización de los datos característicos y de las Tolerancias del Vehículo. • Ultimas Medidas efectuadas (fecha, tipo de medida, valores de reglaje). • Acceso a los Programas de Medida con visualización de las Tolerancias personalizadas y Ultimas Medidas.

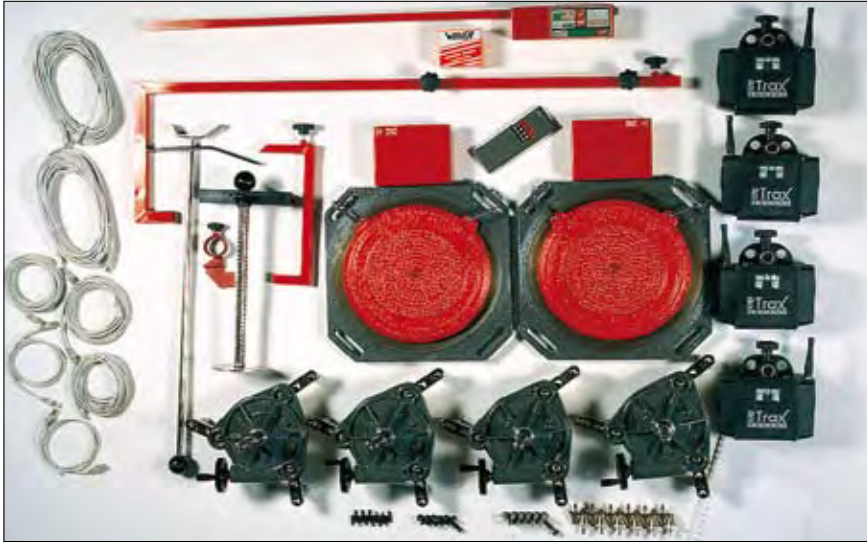


Assetti Ruote - Wheel aligners - Train avant - Achsmessgeräte - Alineadoras de direcc...

FASEP

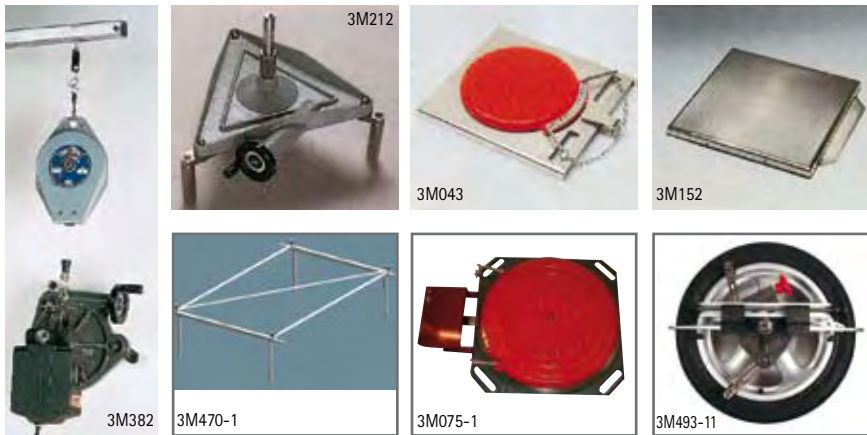
MADE IN ITALY

DOTAZIONI STANDARD - STANDARD EQUIPMENT - EQUIPEMENT STANDARD - STANDARD AUSSTATTUNGEN - DOTACIÓN ESTÁNDAR



- I** • Telecomando
• Kit vetture e/o carri con Piatti Standard
• Kit vetture e/o carri con Piatti Elettronici
• Asta per la misura elettronica delle carreggiate
- GB** • Remote controle
• Standard turntables cars and/or trucks set
• Electronic turntables cars and/or trucks set
• Electronic Track's Gauge
- F** • Télécommande
• Set voitures et/ou camions avec Plateaux standard
• Set voitures et/ou camions avec Plateaux électroniques
• Axe pour le mesurage électronique des Chassées
- D** • Fernbedienung
• Kit LKW und/oder PKW mit standard Drehteller
• Kit LKW und/oder PKW mit elektronischen Drehteller
• Elektronische Maßstange zur Spurwetmessung
- E** • Telemando
• Kit Turismos y Camiones con Platos Estandar
• Kit Turismos y Camiones con Platos Electronicos
• Barra de Medición Electronica

DOTAZIONI OPTIONAL - OPTIONAL EQUIPMENT - EQUIPEMENTS OPTIONNEL - EXTRA AUSSTATTUNGEN - DOTACIÓN OPCIONAL



- I** • 3M470-1 Calibro di taratura IRIS
• 3M382 Arrotolatori per sostegno
• 3M152 Autocentranti
• 3M043 Pedane posteriori
• 3M043 Piatto ruotante vetture
• 3M212 Aggrappo carri
• 3M075-1 Piatto per carri
• 3M493-11 Aggrappo universale
• 3SW028 Software Gestione Clienti (con HDD)
• 3M430 Sistema Gestione Clienti con Tesserà magnetica (include software 3SW028)
- GB** • 3M470-1 Calibration Kit IRIS
• 3M382 Reels to support the clampers
• 3M152 Slipping-tables
• 3M043 Light-duty turntables
• 3M212 Clamper for truck
• 3M075-1 Turntable for truck
• 3M493-11 Universal clamper
• 3SW028 Customer Management System (with HDD)
• 3M430 Customer Management System with Alignment Card System (includes 3SW028)
- F** • 3M470-1 Calibre de réglage IRIS
• 3M382 Enrouleurs pour soutenir les supports autocentrants
• 3M152 Plaque à débaîtments arrière
• 3M043 Plateau pour voitures
• 3M212 Support pour poids lourds
• 3M075-1 Plateau pour poids lourds
• 3M493-11 Support Universel
• 3SW028 Software pour la Gestion des Clients (avec HDD)
• 3M430 Software pour la Gestion des Clients avec Carte Magnetique (avec 3SW028)
- D** • 3M470-1 Lustage Ständer IRIS
• 3M382 Ablagen um die Radklammern zu Tragen
• 3M152 Schiebetische
• 3M043 Drehteller für LKW
• 3M212 Klammer für PKW
• 3M075-1 Drehteller für PKW
• 3M493-11 Universal Klammer
• 3SW028 Software Kunden - Management
• 3M430 System (mit HDD)
• 3M430 Kunden - Management System mit magnetische Karte (mit 3SW028)
- E** • 3M470-1 Bancada de Calibrado IRIS
• 3M382 Carretes enrolladores para sostener garras autocentrantes
• 3M152 Peanas Posteriores
• 3M043 Platos estandar
• 3M212 Garras para camiones
• 3M075-1 Platos para camiones (con HDD)
• 3M493-11 Garras Universales
• 3SW028 Programa Archivo de Clientes (con HDD)
• 3M430 Gestion Clientes con Tarjeta magnetica (Incluido programa 3SW028)

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATE - CARACTERISTICAS TECNICAS

I • Alimentazione Elettrica • Potenza assorbita • Diametro della ruota	GB • Power Source • Power requirement • Wheel Diameter	F • Alimentation électrique • Puissance absorbée • Diamètre de la roue	D • Elektrische Speisung • Leistungsaufnahme • Diameter des Rads	E • Alimentación Eléctrica • Potencia absorbida • Diametro rueda	200-240V/50-60Hz max 20W Cars 10"-21" Trucks 17"-26" 0,01" 0,1 mm WIN IRIS/WIN TRAX
• Precisione di Misura • Campo di Misura • Converggenza totale • Converggenza Parziale • Inclinazione • Incidenza • Sterzata • Computer	• Measuring Accuracy • Measuring range • Total toe • Single toe • Camber • Caster • Lock angle • Computer	• Précision de mesure • Champ de mesure • Parallélisme total • Parallélisme partiel • Carrossage • Chasse • Braquage • Ordinateur	• Meßexktheit • Meßfeld • Vorspur • Partielle Vorspur • Sturz • Nachlauf • Lenkung • Computer	• Precisión • Campo de Medida • Convergencia Total • Semicongvergencia • Caida • Avance • Giro • Ordenador	Personal Computer Pentium
• Interfaccia Esterna • Portata Piatti	• External Interface • Max Weight on Turntables	• Interface extérieur • Max poid sur les Plateaux	• Interface • Max Drehteller	• Salida • Peso Max. sobre platos	RS232 Car's light duty: 750 Kg. Car's heavy duty: 1000 Kg. Truck's heavy duty: 3500 Kg.



FASEP 2000 s.r.l.
Via Faentina, 96 - 50030 Ronta (Firenze) Italy - Tel. +39 055 8403126 - Fax +39 055 8403354
e-mail: info@fasep.it

La Ditta si riserva di apportare modifiche alla propria produzione senza preavviso ed in qualsiasi momento. / Specifications, models and options subject to change without notice. / Fasep se réserve le droit d'apporter des changements à la conception ou au matériau pour améliorer le produit. / Änderungen unserer Produkte sind in jedem Augenblick und ohne vorherige Benachrichtigung möglich. / La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones a los productos en cualquier momento.

Assetti Ruote - Wheel aligners - Train avant - Achsmessgeräte - Alineadoras de direccion